

中东欧国家周报

【波兰外交周报】

波兰视角下的 2019 年中国国际进口博览会

Joanna Ciesielska-Klikowska

(2019 年 11 月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Huang Ping



【波兰】波兰视角下的 2019 年中国国际进口博览会

中国国际进口博览会于 2019 年 11 月 5 日至 10 日举行，数十家波兰公司再次参加了在上海举办的这一全球性博览会。波兰公司来自各个经济领域，从农产品、化妆品和医疗设备，再到琥珀珠宝和采矿机。尽管波兰希望提供各种各样的产品，但与第一届展会相比，2019 年在展会上展出的供应商要少得多。

中国国际进口博览会的重要性

2019 年 11 月上旬，来自世界各地的公司第二次来到上海寻找客户。以中国国际进口博览会（CIIE）为名的盛会是应中国国家主席习近平的要求组织的，这意味着该博览会达到了政府活动的层次。

波兰投资与贸易局（PAIH）再次帮助波兰公司为进博会做好准备。波兰投资与贸易局代理局长强调，由于波兰处于选举阶段，他们已经做出了很大的努力来筛选能够提供优质产品以及在中国具有销售潜力的公司。必须承认，到目前为止，中国市场上只有很少的波兰公司，因此它们中的大多数都希望通过展会在中国找到分销商，而参加进博会可被视为展示波兰创新产品的独特机会。

参展商在对话中强调，在互联网时代，展会和个人商谈越发重要，因为它有助于加强与承包商的关系。由国家机构组织（例如波兰投资与贸易局）的活动有助于公司寻找广泛的业务合作伙伴，因此波兰公司也越来越注意到建立关系的重要性。

因此，在 2019 年春季，也就是进博会召开半年前，有分析人士指出，如今是在亚洲寻找贸易伙伴的最佳时机，而波兰公司对这个地区仍不了解。因此，进博会是波兰公司探索市场和新承包商的理想时机。专家们还指出，其他国家参加进博会对中方也很有益，因为中国为避免在与美国的贸易战中遭受损失，必须深化与世界其他国家的联系。此外，他们还强调指出，贸易战可能会为欧洲公司打开大门，这意味着在寻求友好市场方面，中国可能对欧洲供应商（包括波兰供应商）更为热情。

实际上，参加进博会应该是波兰公司开始探索亚洲市场的重要进程之一。对于波兰投资与贸易局这样一个在国外推广波兰产品的机构来说，这是一个重要目标。在与中国的交流中这显得极为重要，因为波兰与中国之间有巨大的贸易逆差。近年来，波中贸易比约为 1:12.5，因此波兰方面应寻找机会以减少失衡。方法之一是波兰公司参加中国的贸易展览会，在那里推广波兰产品并扩大受众。从开始涉足中国市场开始，波兰投资与贸易局就强调，组织公

司参展的目的是减少由于波兰产品低竞争力、低创新性以及中国市场竞争激烈而造成的贸易逆差。然而，波兰投资与贸易局前局长托马斯·皮苏拉（Tomasz Pisula）指出，双边关系中的贸易失衡也有非市场原因：“中方对波兰商品的要求经常高于其他欧盟国家。因此，中国国际进口博览会是一个试金石，在这里我们可以验证中国关于解除对波兰进口限制的承诺。”

波兰 2018 年的参与

尽管拥有无可置疑的优势，但是今年的进博会的确没有第一届吸引人。2018 年，有 80 多家波兰公司参加了博览会，波兰的展位是所有欧盟成员国中最大的。波兰在 2018 年的展台总面积高达 1000 平方米，由 6 个行业展位和一个国家展位组成，为自 2010 年上海世博会以来最大的展览空间。

但是，今年波兰的展位肯定要小一些，共有 32 家公司展示了它们的产品。珠宝、化妆品、健康食品、医疗设备和重型机械生产商都参加了博览会。波兰投资贸易局称，许多参展商都对进博会的良好氛围表示赞赏，并对有机会参加博览会表示感谢。中国的跨境电子商务正在迅速发展，因此许多生产商可以轻松进入中国市场。进博会是一个让波兰供应商展示自己这方面产品的机会。

参加本届进博会的还有旅行社。参观波兰国家展位的游客可以聆听弗雷德里克·肖邦 (Frederic Chopin) 创作的音乐、获得有关波兰旅游的信息、了解供应商推荐的精选产品，以及品尝波兰啤酒或穿波兰民间服饰拍照留念。

但是，正如前文所述，波兰代表团今年的规模与去年相去甚远。毫无疑问，减少出席公司数量是一个巨大的错误。尽管在进博会前几个月，波兰投资与贸易局推动了该活动，但绝对没有做好充分的协调。可以认为，这是因为该机构的新管理委员会缺少了前局长托马斯·皮苏拉的参与。托马斯去年成功邀请了马莱克·苏斯基 (Marek Suski) 部长、企业家和技术部副部长 (Deputy Minister of Entrepreneurship and Technology) 塔德乌什·科什琴斯基 (Tadeusz Kościński) 去上海出席进博会。这意味着，除了业务部分外，去年波兰的参与还带有政治色彩并得到了政府的支持。

但今年没有这种政治参与，原因可能是政府缺乏支持此活动的政治意愿。或者说，波兰投资与贸易局董事会变更后，缺乏负责在海外推广波兰公司的董事是实际上造成这种情况的原因。

波兰的公司或许也发现中国市场对它们很严格，竞争十分激烈，产品质量非常重要。正如一位专家所指出的：“企业家的态度非常重要。我们使企业意识到一个事实，

波兰公司在中国市场上不应该在价格上进行竞争。同时，生产规模也是一个挑战。只有通过合作和创立联合运营部门，波兰企业才能够提供大量产品，使它们能够在中国市场竞争。否则它们将面临失败。”

博览会本身并没有引起公众的兴趣。在波兰媒体中很难找到有关此事的报道，《选举报》（Gazeta Wyborcza）和《共和国报》（Rzeczpospolita）等主要日报根本没有报道，主要新闻台波兰国家电视台 TVN24 和波兰国家商业广播公司（Polsat News）也没有报道。进博会的名称仅仅出现在法国总统伊曼纽尔·马克龙（Emmanuel Macron）的对华访问和他与习近平的会谈中（TVP Info, TVN24, 《共和国报》报道）。虽然媒体未报道波兰公司在进博会提供的商品，但可以在参加进博会的旅游公司及其他生产商的官网上找到简短的信息。例如，唯一向中国供应手术台和病床的波兰公司（Famed Żywiec）。该公司在中国的年出口销售收入几乎占了总收入的五分之一。

尤其值得注意的是，波兰投资与贸易局官网上都缺乏关于展览会的报道，没有介绍参展公司产品和服务的信息，也没有关于进博会期间活动的描述。出口促进门户网站（Export Promotion Portal）的报道也很简单，只写着邀请参加博览会。对进博会的整体报道也非常少。

然而，根据波兰中央统计局 2019 年第二季度的数据，波兰对华出口额为 6.5 亿欧元（同比增长 33.9%，即 1.65 亿欧元），打破历史纪录，中国已成为波兰第 20 位重要的出口目的地。遗憾的是，波兰没有抓住机会在中国进一步发展，扩大对中国的出口规模，从而弥补双边贸易的不平衡，这是波兰总理马特乌斯·莫拉维茨基（Mateusz Morawiecki）在过去几年中与中国领导人会晤时反复提及的目标。

（作者：Joanna Ciesielska-Klikowska，翻译：顾兴雨，校对：陈思杨，审核：刘绯）